



# STIGA MULTICLIP

---

46 S

---

46 SE

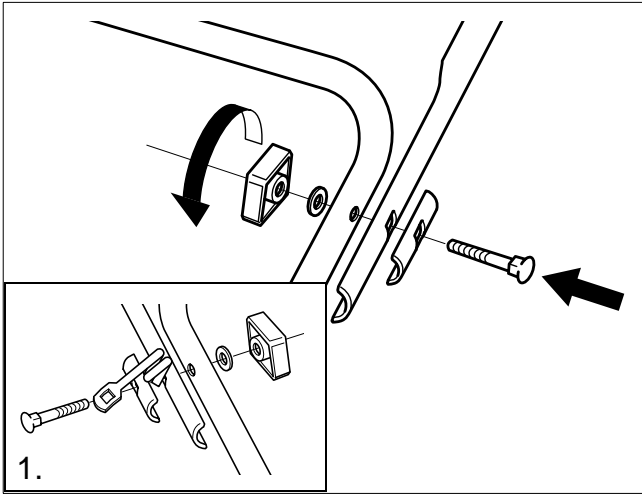
---

46 S EURO

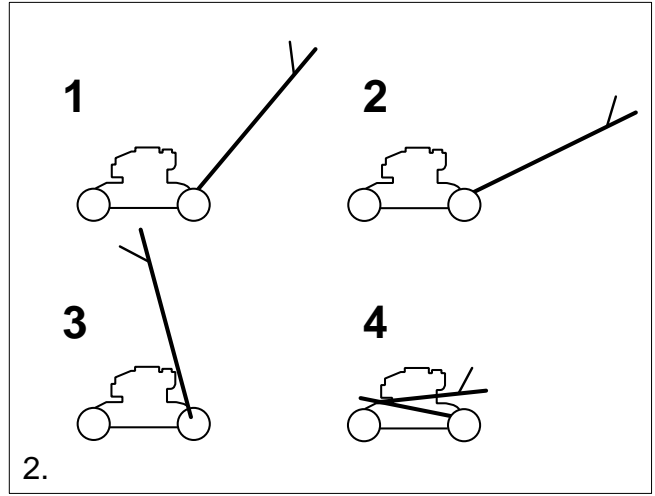
---

8211-0203-11

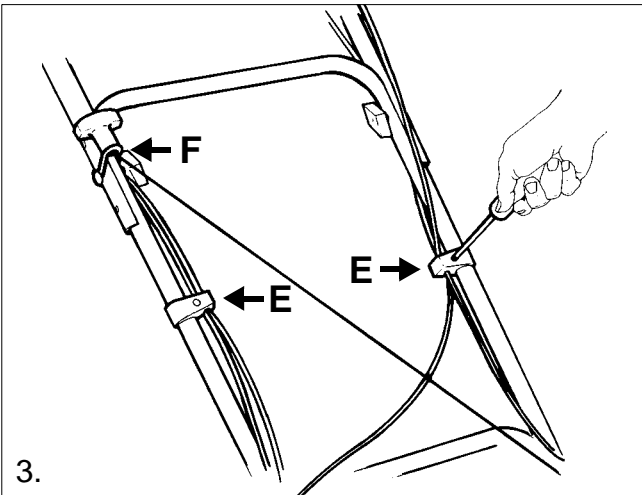
**STIGA**<sup>®</sup>  
MOWING AHEAD



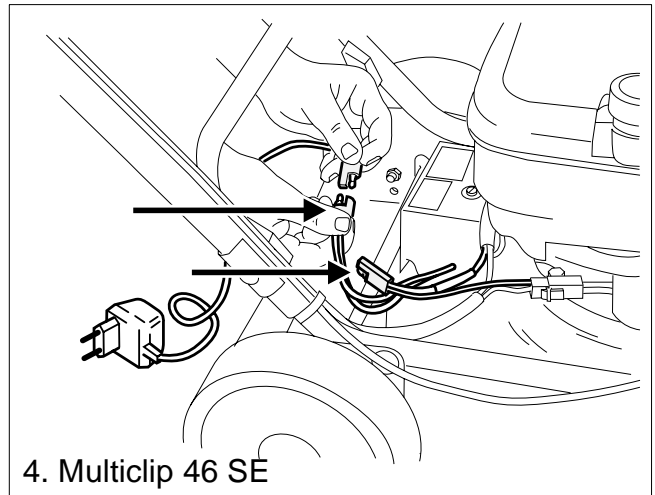
1.



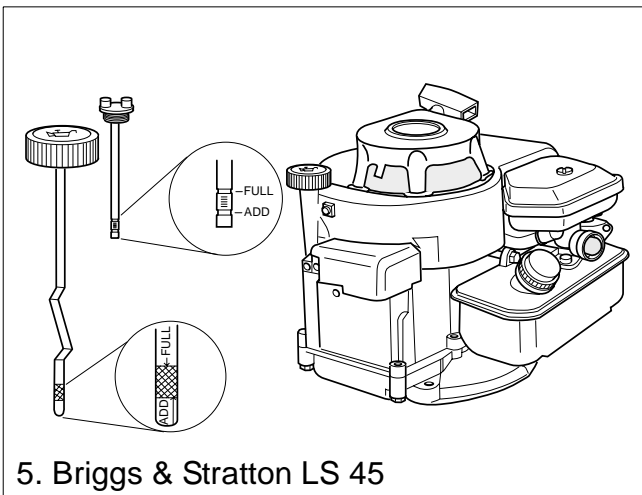
2.



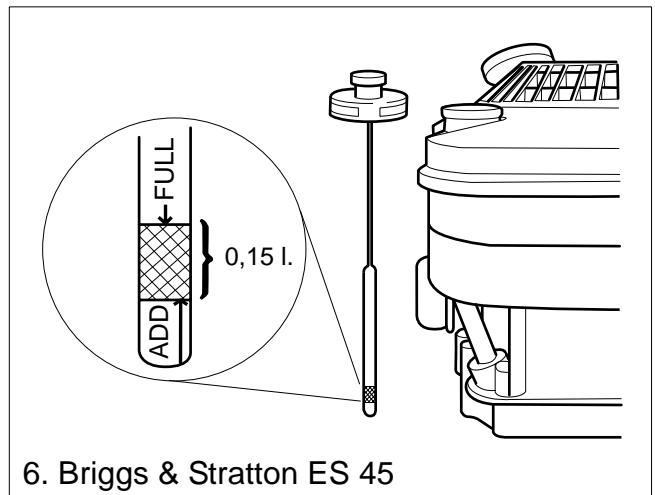
3.



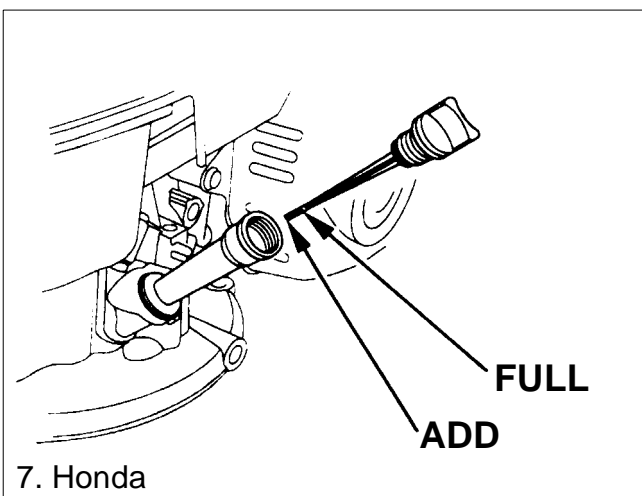
4. Multiclip 46 SE



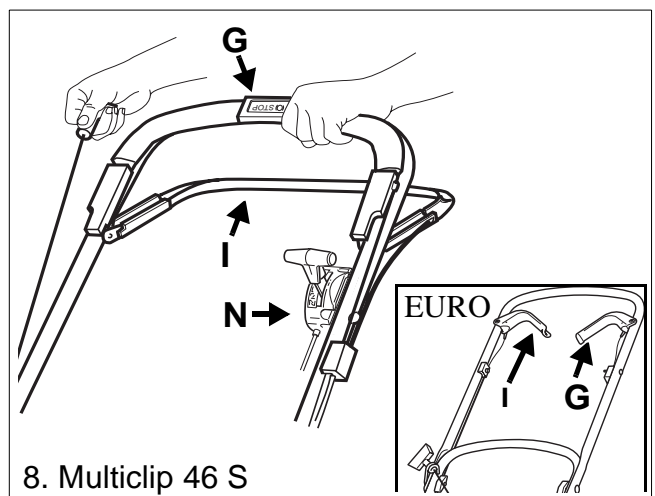
5. Briggs & Stratton LS 45



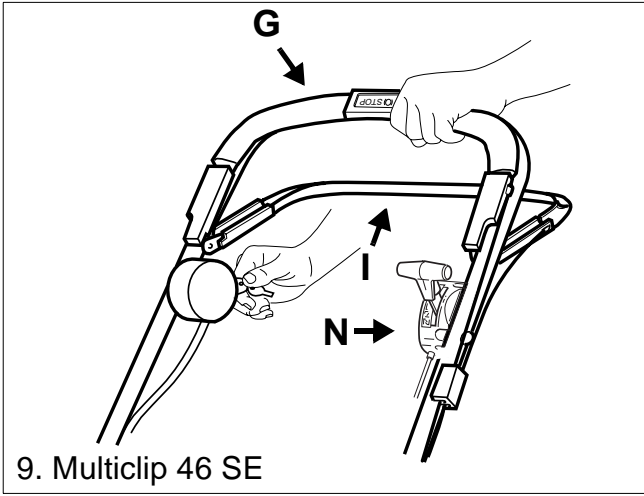
6. Briggs & Stratton ES 45



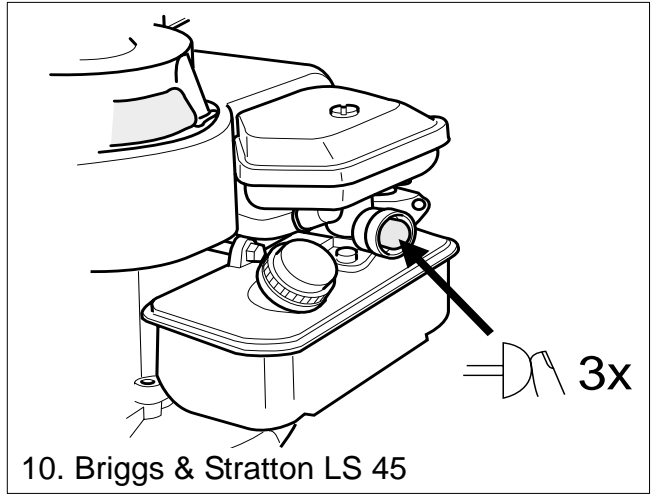
7. Honda



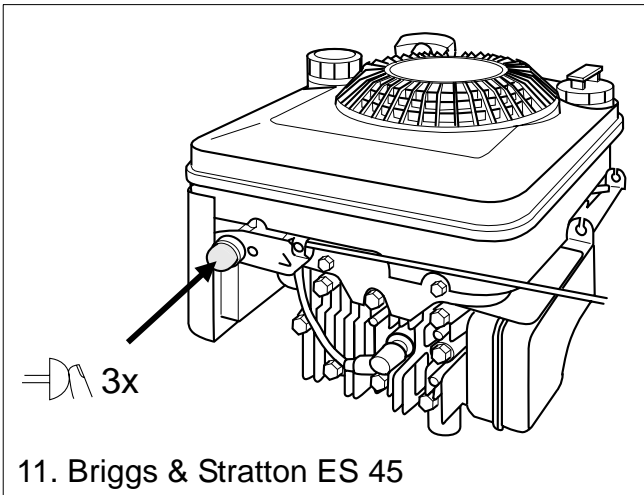
8. Multiclip 46 S



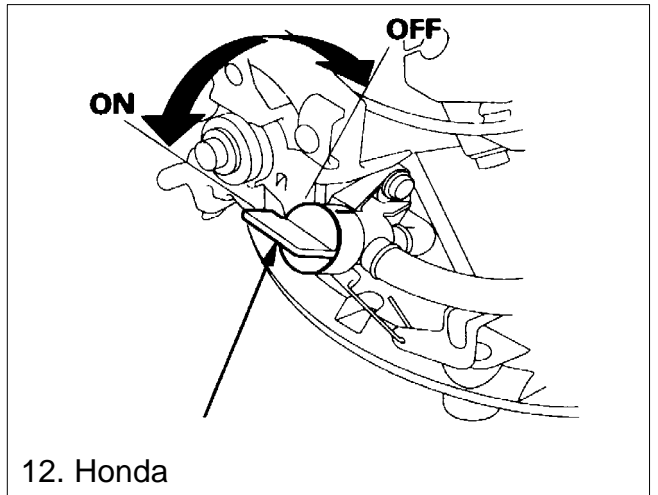
9. Multiclip 46 SE



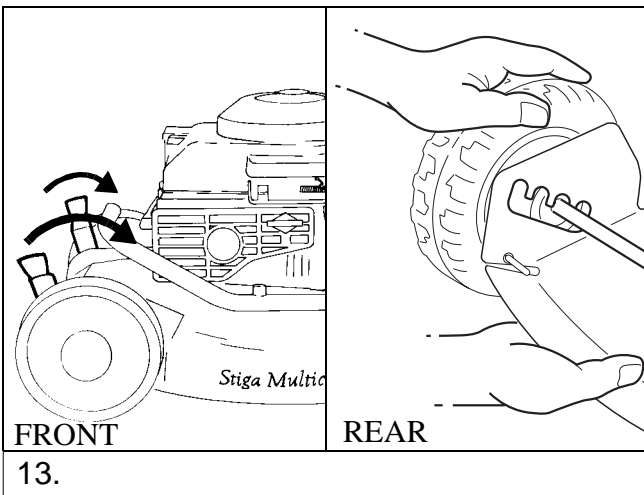
10. Briggs & Stratton LS 45



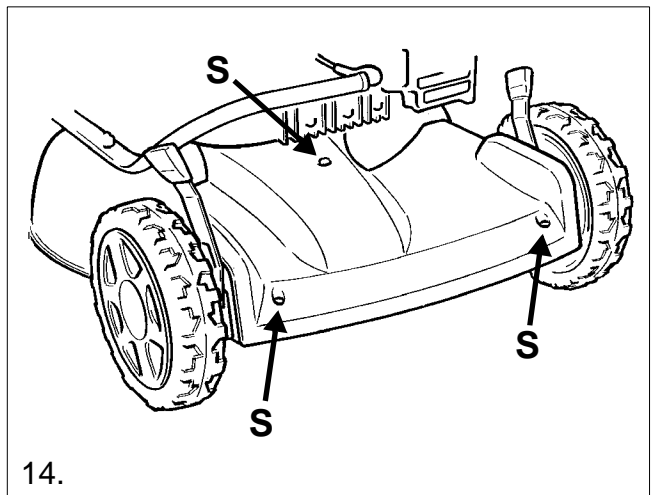
11. Briggs & Stratton ES 45



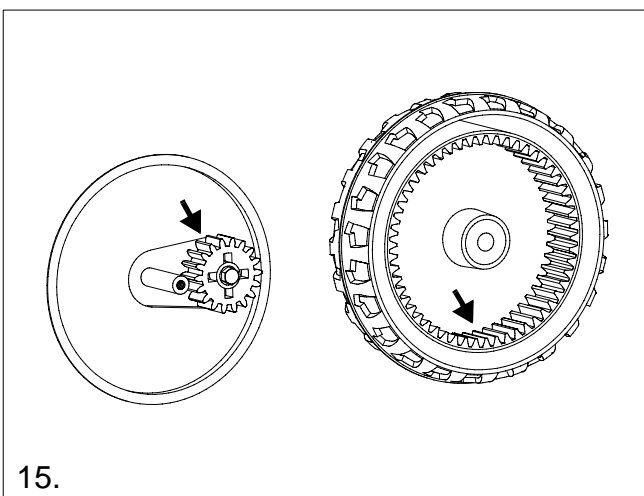
12. Honda



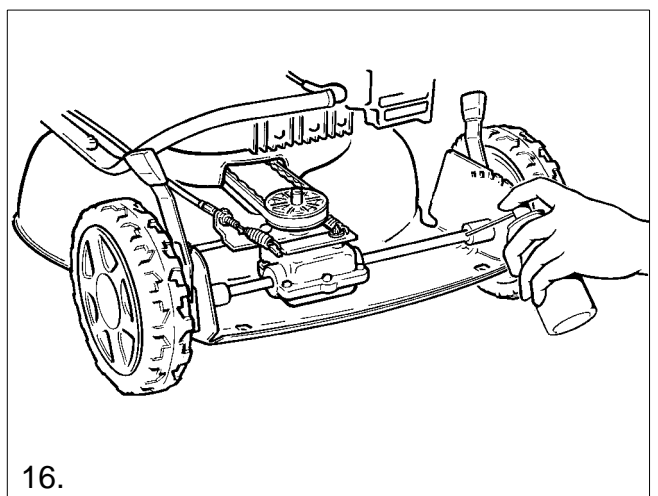
13.



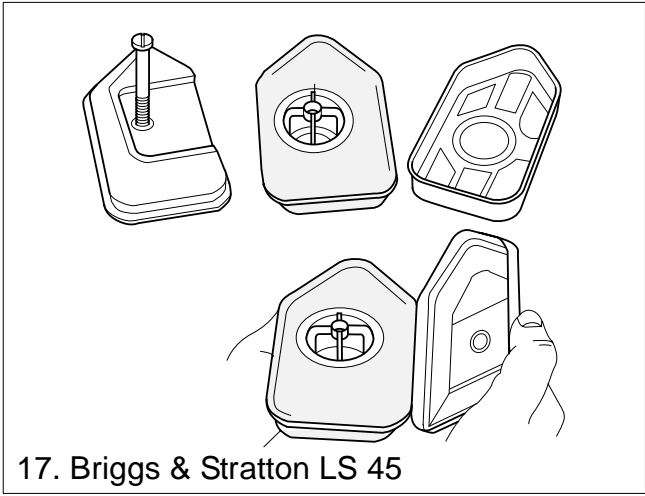
14.



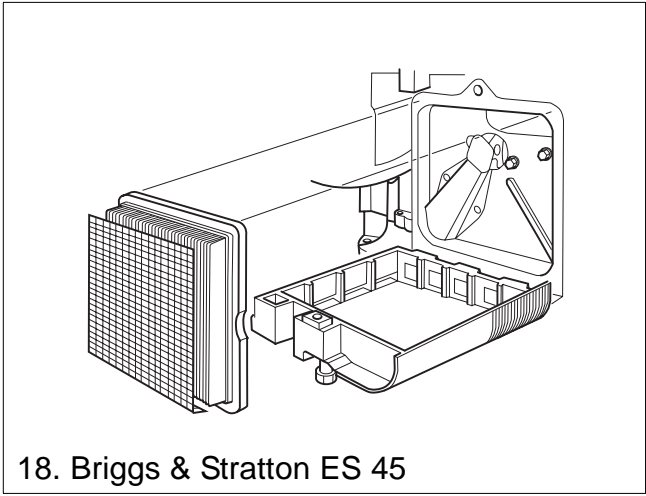
15.



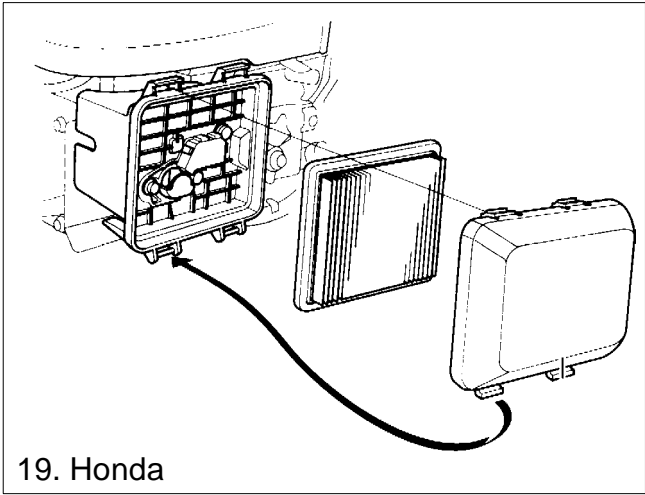
16.



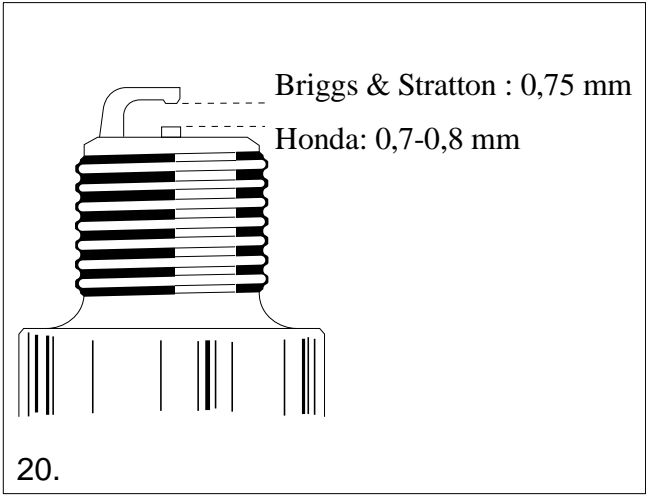
17. Briggs & Stratton LS 45



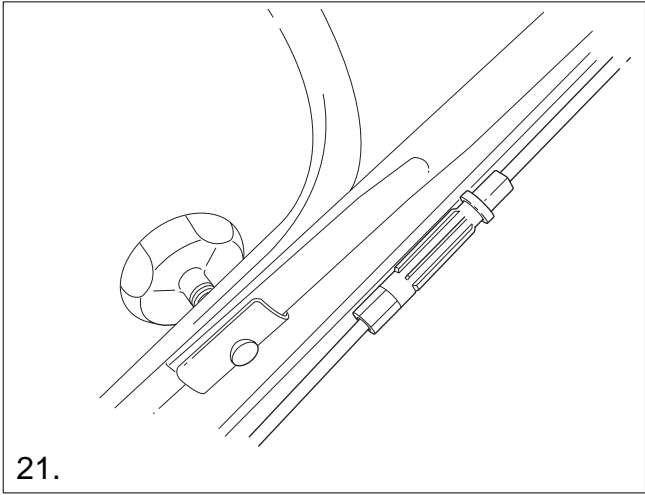
18. Briggs & Stratton ES 45



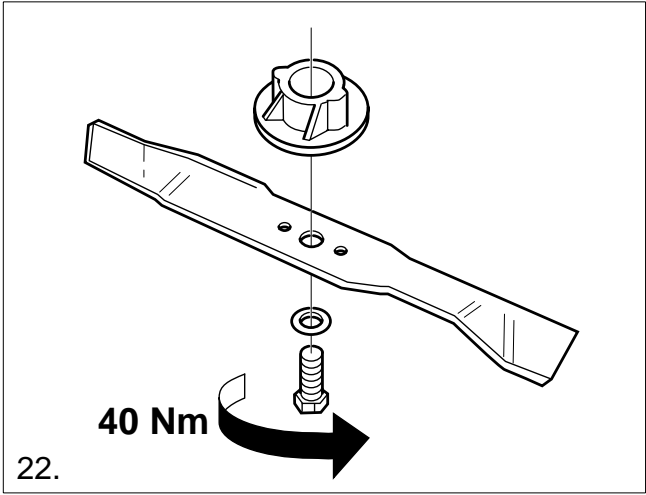
19. Honda



20.



21.











22.

## SYMBOLE

Na maszynie znajdują się następujące symbole. Ich zadaniem jest przypomnienie o zachowaniu ostrożności i uwagi podczas jej używania.

Znaczenie symboli:

	Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do używania maszyny należy zapoznać się z
	Instrukcją obsługi i Instrukcją bezpieczeństwa.
	Ostrzeżenie! Przy maszynie powinien znajdować się tylko operator. Należy uważać na wyrzucane przedmioty.
	
	Ostrzeżenie! Nie wkładać rąk ani nóg pod platformy w trakcie pracy maszyny.
	
	Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw należy odłączyć kabel od sieci zasilającej.
	

## WAŻNE

Niektóre modele nie są wyposażone w cięgło gazu. Pralko silnika została w nich tak ustawiona, aby zapewnić optymalną pracę i minimalną emisję spalin.

## MONTA

### UCHWYT

Złóż część dolną uchwytu.

Następnie przymocuj część górną, używając czubek, podkładek i kółek blokujących (rys. 1).

Uchwyt posiada cztery różne pozycje. Zwolnij zapadkę stop i ustaw go w danej pozycji (rys. 2).

1. Do normalnego koszenia.
2. Do koszenia pod gałęziami drzew, krzakami, itp.
3. Pozycja postojowa.
4. Pozycja transportowa i przechowywania. Po zwolnieniu blokady i złożeniu uchwytu, zajmij on mniej miejsca.

**UWAGA!** Należy uważać, aby podczas składania lub rozkładania uchwytu nie przycisnąć, ani nie zerwać linek.

### STEROWANIE

Zamocuj przewody i kabel elektryczny (Multiclip 46 SE) w uchwytach **E** (rys. 3).

Zamocuj rączkę rozrusznika w uchwycie **F** po prawej stronie uchwytu kosiarki.

### AKUMULATOR (Multiclip 46 SE)



**Elektrolit w akumulatorze to toksyczna i powodująca korozję substancja. Może on być przyczyną poważnych uszkodzeń w wyniku korozji, itp. Należy unikać wszelkiego kontaktu ze skórą, oczami i odziecią.**

Przed pierwszym uruchomieniem kosiarki, akumulator należy ładować przez 24 godziny. Dodatkowe informacje znajdują się w sekcji **KONSERWACJA**, w części **AKUMULATOR**.

## KORZYSTANIE Z KOSIARKI

### PRZED URUCHOMIENIEM

NAPEŁNI OLEJEM MISK OLEJOW



**Kosiarka dostarczana jest z pustą, nie napełnioną miską olejową. Przed pierwszym uruchomieniem silnika należy napełnić miskę olejem.**

1. Wyjść wskaźnik poziomu oleju (rys. 5, 6, 7).
2. Napełnij miskę olejową silnika olejem dobrej jakości w ilości 0,55 litra (klasy SE, SF lub SG). Należy stosować olej SAE 30 lub SAE 10W-30.
3. Napełniać powoli do oznaczenia "FULL/MAX". Uważać, aby nie przelać.

### SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU

Przed przystąpieniem do korzystania z maszyny należy sprawdzić, czy poziom oleju mieści się między oznaczeniami "FULL/MAX" oraz "ADD/MIN" na wskaźniku. Kosiarka powinna stać na równym podłożu.

Wyjść i wytrzeć wskaźnik poziomu oleju (rys. 5, 6, 7). Wsunąć go do końca i dokręcić. Następnie wskaźnik należy ponownie odkręcić i wyczyścić.

Odczyta poziom oleju. Je li poziom jest niski, olej nale y uzupełni do oznaczenia "FULL/MAX".

## UZUPEŁNIANIE PALIWA



**Nigdy nie nale y zdejmowa korka wlewu ani uzupełnia paliwa podczas pracy silnika lub kiedy silnik jest jeszcze ciepły.**

**Nigdy nie nale y maksymalnie napełnia zbiornika. Nale y pozostawi troch przestrzeni na ewentualne rozszerzanie si paliwa.**

Najlepiej jest stosowa paliwo nieszkodliwe dla rodowiska, tj. alkilat. Ten rodzaj paliwa charakteryzuje si składem, który jest mniej szkodliwy dla ludzi i przyrody. Nie zawiera on dodatku ołowiu, alkoholi ani eterów, alkenów ani benzenu.



**UWAGA! Przy zmianie paliwa ze zwykłej benzyny bezołowiowej (95) na benzyn ekologiczn nale y post powa dokładnie wg zalece producenta paliwa.**

95-oktanowa benzyna bezołowiowa równie mo e by stosowana. Nigdy nie nale y u ywa benzyny do silników dwusuwowych, zmieszanej z olejem. UWAGA! Nale y pami ta , e zwykła benzyna bezołowiowa jest nietrwała; nie nale y kupowa wi cej paliwa, ni mo na zu y w ci gu trzydziestu dni.

## URUCHAMIANIE SILNIKA (Briggs & Stratton)

1. Ustawi kosiark na równym, stabilnym podło u. Nie nale y rozpoczyna koszenia od wysokiej trawy.
2. Sprawdzi , czy kabel wiecy zapłonowej został podł czony.
3. Je li urz dzenie jest wyposa one w ci gło gazu, nale y ustawi je N na najwi kszy gaz (rys. 8, 9).
4. Uruchamianie zimnego silnika: 6 razy mocno nacisn pompk (rys. 10, 11).

Przy uruchamianiu ciepłego silnika korzystanie z pompki nie jest konieczne. Je li silnik zatrzyma si z powodu braku paliwa, nale y je uzupełni i trzykrotnie nacisn pompk .

5. Przyci gn r czk Start/StopGw stron uchwyty. UWAGA! Aby zapobiec przerwaniu pracy silnika, r czka Start/StopG musi pozosta w tej pozycji (rys. 8, 9).

6. Dla ułatwienia mo na nacisn na uchwyt, aby przednie koła nieco si uniosły nad podło e. Nie nale y rozpoczyna koszenia od g stej trawy.

**Multiclip 46 S** Chwyci za uchwyt rozrusznika i uruchomi silnik, energicznie ci gn c za link .

**Multiclip 46 SE:** Uruchomi silnik, przekr caj c kluczyk zapłonu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Gdy tylko silnik si uruchomi nale y pu ci kluczyk. Podczas uruchamiania nale y krótko przytrzyma przekr cony kluczyk, co zapobiegnie rozładowaniu akumulatora.

7. W celu osi gni cia najlepszych rezultatów podczas koszenia, silnik zawsze powinien pracowa na najwy szych obrotach.



**Trzyma dłonie i stopy z dala od wiruj cego no a. Nigdy nie nale y wkłada dłoni ani stóp pod osłon no a lub do wyrzutnika trawy podczas pracy silnika.**

## URUCHAMIANIE SILNIKA (Honda)

1. Ustawi kosiark na równym, stabilnym podło u. Nie nale y rozpoczyna koszenia od wysokiej trawy.
2. Sprawdzi , czy kabel wiecy zapłonowej został podł czony.
3. Otworzy zawór paliwowy (rys. 12).
4. Ustawi ci gło gazu N w pozycji ssania. UWAGA! Je li silnik jest ciepły, nie jest konieczne u ywanie ssania (rys. 8).
5. Przyci gn r czk Start/StopGw stron uchwyty. UWAGA! Aby zapobiec przerwaniu pracy silnika r czka Start/StopG musi pozosta w tej pozycji (rys. 8).
6. Chwyci za uchwyt rozrusznika i uruchomi silnik, energicznie ci gn c za link .
7. Po uruchomieniu silnika, ci gło gazu nale y przesun wstecz, a osi gnie on maksymalne obroty. UWAGA! Silnik zawsze powinien pracowa na maksymalnych obrotach w celu unikni cia niepo danych wibracji urz dzenia.



Trzyma dłonie i stopy z dala od wiruj cego no a. Nigdy nie nale y wkłada dłoni ani stóp pod osłon no a podczas pracy silnika.

## WŁ CZANIE/WYŁ CZANIE BIEGU

Aby ułatwi sobie zał czanie biegu, nale y nacisn uchwyty, a koła nap dowe unosi lekko nad podłó e.

Zał czy nap d, dociskaj c r czk sprz gła I w stron uchwyty. Wył czy nap d, puszcza c r czk sprz gła I (rys. 8, 9).

Przy lekko uniesionych kołach nap dowych, mo liwe jest zawracanie, cofanie, koszenie wokół drzew, itp., bez wył czania biegu.

## ZATRZYMYWANIE SILNIKA



Krótko po wył czeniu silnika, mo e on by bardzo gor cy. Nie nale y dotyka tłumika, cylindra ani eber chłódz cych. Mo e to spowodowa oparzenia.

1. Pu ci r czk Start/Stop G, aby zatrzyma silnik (rys. 8, 9). R czki nie nale y blokowa (tzn. pozostawia doci ni tej do uchwyty), poniewa uniemo liwi to zatrzymanie silnika.

**Honda:** Zamkn zawór paliwowy.

2. Je li kosiarka pozostaje bez nadzoru, nale y odł czy kabel od wiecy zapłonowej.

**Multiclip 46 SE:** Nale y równie wyj kluczyk.



Je li r czka Start/Stop przestanie działa , nale y zatrzyma silnik, odł czaj c kabel od wiecy zapłonowej. Kosiark nale y natychmiast zawie do autoryzowanego warsztatu do naprawy.

## WSKAZÓWKI DOTYCZ CE JAZDY

Przed przyst pieniem do koszenia trawy nale y usun z trawnika wszelkie kamienie, zabawki i inne twarde przedmioty.

Maszyna z systemem MULTICLIP kosi traw , siecze j na drobno i wydmuchuje na trawnik. Nie trzeba ju zbiera skoszonej trawy.

Aby osi gn jak najlepsze efekty podczas pracy z systemem MULTICLIP, nale y przestrzega nast puj cych zasad:

1. Utrzymywa silnik na wysokich obrotach (na pełnym gazie).
2. Nie przycina trawy zbyt krótko. Nie nale y jej skraca o wi cej ni 1/3 długo ci.
3. Pami ta , aby wewn trzna cz osłony kosiarki zawsze była czysta.
4. Zawsze u ywa dobrze naostrzonych no y.
5. Nale y unika koszenia mokrej trawy. Mokra trawa łatwo przykleja si do wn trza obudowy, niekorzystnie wpływaj c na jako koszenia.

## WYSOKO KOSZENIA



Przed przyst pieniem do regulacji wysoko ci koszenia nale y wył czy silnik.

Nie nale y ustawia wysoko ci koszenia na zbyt nisk , poniewa nó mo e dotyka nierównego podłó a.

Kosiarka wyposa ona jest w funkcj szybkiego ustawiania 4 wysoko ci koszenia dla przednich kół.

Mo liwa jest zmiana wysoko ci koszenia z tyłu poprzez poruszanie osi kół w obr bie czterech pozycji (rys. 13).

Nale y pami ta , aby wysoko ci koszenia była jednakowa na wszystkich kołach.

## KONSERWACJA



Przed przyst pieniem do serwisowania silnika lub kosiarki nale y najpierw wył czy silnik i odł czy kabel od wiecy zapłonowej.

**Multiclip 46 SE:** Przed przyst pieniem do serwisowania silnika lub kosiarki bezwzgl dnie nale y odł czy zacisk akumulatora od zacisku na silniku (rys. 4).

Je li kosiarka b dzie podnoszona np. podczas transportu, równie nale y zatrzyma silnik i odł czy kabel od wiecy zapłonowej.

Przed przechyleniem kosiarki nale y opró ni zbiornik z paliwem i trzyma wiec zapłonow w pozycji pionowej.

## CZYSZCZENIE

Kosiarkę należy czyścić po każdym dorazowym użyciu. Dotyczy to szczególnie wewnętrznej strony osłony kosiarki. Opłukać do czystej wody z węża ogrodowego. Zapewni to dłuższą pracę i lepsze działanie kosiarki.

**UWAGA!** Nie należy czyścić silnym strumieniem wody. Jeżeli trawa przyschła do osłony kosiarki, można ją zeskrobać. W razie potrzeby można pomalować wewnętrzne osłony, aby zapobiec korozji.



**Należy regularnie czyścić tłumik, usuwać trawę, brud i łatwopalne zabrudzenia.**

**UWAGA!** Raz lub dwa razy do roku należy czyścić wewnętrzne osłony przekładni. Wysoko koszenia ustawić na minimum. Odkręcić rubki i zdjąć osłony przekładni (rys. 14). Czyścić szczotki lub sprężonym powietrzem.

Raz na sezon należy dokładnie wyczyścić koła napędowe. Zdjąć kołpaki, wykręcić rubki i zdjąć podkładki i koła. Oczyścić koła z białej i czarnej trawy i brudu, używając do tego szczotki lub sprężonego powietrza (rys. 15). Założyć koła.

## SYSTEM CHŁODZENIA

System chłodzenia silnika należy czyścić przed każdym uruchomieniem maszyny. Kołnierze chłodzące cylindra oraz wlot powietrza należy oczyścić z resztek trawy, brudu, itp.

## SMAROWANIE

Wysoko koszenia ustawić na minimum. Odkręcić rubki i zdjąć osłony przekładni. Przynajmniej raz na sezon należy smarować wał napędowy przyłożonych olejowych olejem/olejem w sprayu (rys. 16).

## WYMIANA OLEJU



**Olej należy wymieniać przy pustym zbiorniku paliwa, kiedy silnik jest jeszcze ciepły. Należy pamiętać, że nieostrożne obchodzenie się z gorącym olejem może prowadzić do oparzeń.**

Pierwszą wymianę oleju należy przeprowadzić po 5 godzinach pracy, a następnie co 50 godzin lub raz na sezon. Wyjąć wskaźnik poziomu oleju, przechylić kosiarkę i wylać olej do zbiornika. Należy uważać, aby olej nie wyciekł na trawę.

Należy nowy olej: Należy stosować olej SAE 30 lub SAE 10W-30. Miska olejowa mieści ok. 0,55 litra. Napełnić do oznaczenia "FULL/MAX" na wskaźniku poziomu oleju. Uważać, aby nie przelać.

## FILTR POWIETRZA

Brudny lub zapchany filtr powietrza zmniejsza wydajność silnika oraz zwiększa jego zużycie.

**Briggs & Stratton LS 45:** Ostro nie wyjąć filtra powietrza, aby zabrudzenia nie spadły do gałki (rys. 17). Wyjąć filtr piankowy i wyprać go w wodzie z płynem piorącym. Wysuszyć. Filtr należy polać odrobiną oleju i wcisnąć. Ponownie włożyć filtr powietrza.

Filtr należy prać co trzy miesiące lub co 25 godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Należy robić to częściej, jeżeli silnik używany jest na podłożu pylistym.

**Briggs & Stratton ES 45:** Poluzować rubki i włożyć osłony filtra powietrza. Ostro nie wyjąć filtra (rys. 18). Postukać nim o płask powierzchnię. Jeżeli filtr nadal jest brudny, należy wymienić go na nowy.

Filtr należy czyścić co trzy miesiące lub co 25 godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Należy robić to częściej, jeżeli kosiarka używana jest na podłożu pylistym.

**Honda:** Zdjąć osłony i wyjąć filtr (rys. 19). Ostro nie sprawdzić, czy nie ma w nim dziur ani innych uszkodzeń. Uszkodzony filtr należy wymienić.

Aby usunąć brud, należy kilka razy lekko uderzyć filtrem o twardą powierzchnię lub użyć sprężonego powietrza, wydmuchując zabrudzenia. Nie wolno używać szczotki, ponieważ spowoduje to głębsze wnikiwanie brudu między włókna. Jeżeli filtr jest bardzo brudny, należy go wymienić.

Filtr powietrza należy czyścić co 25 godzin pracy lub raz na sezon. Należy robić to częściej, jeżeli silnik używany jest na podłożu pylistym.

## WIECZA ZAPŁONOWA



**Nigdy nie należy wyjmować wiecy zapłonowej lub odłączać kabla wiecy podczas sprawdzania, czy jest iskra. Należy używać do tego odpowiedniego przyrządu.**



wiec zapłonow nale y regularnie czy ci (co 100 godzin pracy). Do czyszczenia nale y u ywa szczotki drucianej. Ustawi prawidłow przerw iskwrow (rys. 20).

wiec nale y wymieni , je li elektrody s nadmiernie spalone lub je li wieca jest uszkodzona. Zalecenia producenta silnika:

**Briggs & Stratton:** Champion J19LM (RJ19LM), przerwa iskrowa 0,75 mm.

**Honda:** BPR6ES (NGK),  
Przerwa iskrowa 0,7-0,8 mm.

## AKUMULATOR (Multiclip 46 SE)



**Elektrolit w akumulatorze to toksyczna i powoduj ca korozj substancja. Mo e on by przyczyn powa nych uszkodze w wyniku korozji, itp. Nale y unika wszelkiego kontaktu ze skórk , oczami i odzie .**

Podczas normalnej pracy w sezonie akumulator ładowany jest przez silnik. Je li nie mo na uruchomi silnika za pomoc kluczyka zapłonu, przyczyn mo e by rozładowany akumulator. Podł czy ładowark do zacisku akumulatora i ładowa przez 24 godziny (rys. 4). Po zako czeniu ładowania nale y podł czy zacisk akumulatora do zacisku na silniku.

**UWAGA!** Nie wolno podł cza ładowarki akumulatora bezpo rednio do zacisku silnika. Nie jest mo liwe uruchomienie silnika z ładowark jako ródłem zasilania. Mo e wówczas doj do jej uszkodzenia.

## PRZECHOWYWANIE W OKRESIE ZIMOWYM

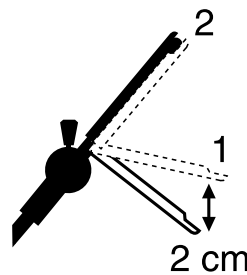
W zimie kosiark nale y przechowywa z maksymalnie naładowanym akumulatorem w suchym i chłodnym miejscu (mi dzy 0°C i +15°C). W okresie zimowym przechowywany akumulator nale y przynajmniej raz naładowa w celach konserwacyjnych. Przed rozpocz cciem sezonu nale y ponownie naładowa akumulator, podł czaj c go do ładowarki na 24 godziny.

## REGULACJA LINKI SPRZ GŁA

Je li pomimo dociskania r czki sprz gła do uchwyty nie mo na wł czy biegu lub je li kosiarka porusza si opornie i powoli, mo liwe, e sprz gło lizga si w przekładni. Aby to naprawi , nale y przeprowadzi regulacj linki sprz gła.

Regulacj przeprowadza si w nast puj cy sposób:

1. Kiedy r czka sprz gła jest zwolniona, powinno by mo liwe przesuwanie kosiarki bez oporu. Je li nie mo na tego zrobi , nale y wkr ca zł czk **T**, a da si przesun kosiark (rys. 21).



2. Kiedy r czka sprz gła jest wci ni ta o ok. 2 cm (pozycja 1), podczas przesuwania kosiarki powinien by wyczuwalny nieznaczny opór. Przy r czce sprz gła całkowicie wci ni tej (pozycja 2), przesuwanie kosiarki nie powinno by

mo liwe. Odkr ca zł czk **T** do momentu osi gni cia tej pozycji.

## WYMIANA NO Y



**Wymian no y nale y przeprowadza w r kawicach ochronnych w celu unikni cia skalecze .**

T pe i uszkodzone no e wyrwyj traw , niszcz c trawnik. Nowe, dobrze naostrzone no e tn traw . W rezultacie trawnik wygl da zielono i wie o.

Po zderzeniu no a z obcym przedmiotem nale y zawsze sprawdzi , czy nó nie uległ uszkodzeniu. Najpierw jednak nale y odł czy kabel wiecy zapłonowej. Je li system no y uległ uszkodzeniu, wadliwe cz ci nale y wymieni . Zawsze nale y u ywa oryginalnych cz ci zamiennych.

W celu wymiany no a nale y poluzowa rubk . Załoy nowy nó , eby wybite logo STIGA było skierowane w stron uchwyty no a (nie w stron trawy). Ponownie załoy podkładk i rubk . rubk nale y odpowiednio dokr ci , stosuj c moment obrotowy 40Nm. Moment obrotowy dokr cania wynosi 40 Nm (rys. 22).

Podczas wymiany no a nale y równie wymieni rubk mocuj c .

Gwarancja nie obejmuje uszkodze no a, uchwyty no a lub silnika, spowodowanych w wyniku kolizji.

Podczas wymiany no a, uchwyty no a i rubki mocuj cej zawsze nale y u ywa oryginalnych cz ci. Nieoryginalne cz ci zamienne mog

powodowa ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, nawet jeżeli pasują do maszyny.

## OSTRZENIE NOŻY

Noże należy ostrzyć "na mokro", uważając do tego osłki lub kamienia do ostrzenia.

Ze względów bezpieczeństwa nie wolno ostrzyć noży na tarczy ostrzecej. Zbyt wysoka temperatura może sprawić, że nóż łatwo będzie się kruszył.



Po naostrzeniu noża należy go wyważyć, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wibracją.

---

## PRZECHOWYWANIE

---

### PRZECHOWYWANIE W OKRESIE ZIMOWYM

Opróżnij zbiornik z paliwem. Uruchom silnik i zostaw go na chodzie, a sam się zatrzyma. Ta sama benzyna nie powinna pozostawać w zbiorniku dłużej niż przez miesiąc.

Przechyl kosiarkę i wykręć więc zapłonów. Do otworu powietrznego nalej nalewkę stołową oleju silnikowego. Powoli pokręć za rączkę rozrusznika, aby olej dostał się do cylindra. Ponownie wykręć więc zapłonów.

Należy dokładnie wyczyścić kosiarkę i przechować ją w suchym pomieszczeniu.

---

## SERWISOWANIE

---

Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i przedstawicieli handlowych.

Lista punktów serwisowych dostępna jest w witrynie internetowej firmy STIGA pod adresem: [www.stiga.com](http://www.stiga.com).



MOWING AHEAD

GGP Sweden AB • Box 1006 • SE-573 28 TRANÅS

[www.stiga.com](http://www.stiga.com)